

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 23-24: Jardins dessus dessous

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

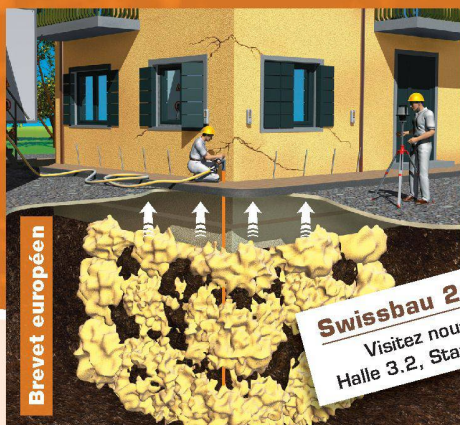
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## FISSURES? TASSEMENTS?

### URETEK DEEP INJECTIONS®:

LA SOLUTION AUX PROBLÈMES DE FONDATIONS

#### UTILISATION POUR

- Terrain de faible portance
- Pressions élevées sur le terrain
- Fondation insuffisante
- Remblayage

#### VOS AVANTAGES

- Exécution simple et rapide
- Effet immédiat
- Aucun chantier
- Economie de temps et d'argent

URETEK

Offre gratuite

**URETEK Schweiz AG**

Tél. 041 676 00 80

[www.uretek.ch](http://www.uretek.ch) - [uretek@uretek.ch](mailto:uretek@uretek.ch)

## Les spécialistes de l'anti-graffiti

**DESAX SA**

Protection des surfaces

Ch. de la Forêt 10, CP 16  
1024 Ecublens

T 021 635 95 55

F 021 635 95 57

[info@desax.ch](mailto:info@desax.ch)

[www.desax.ch](http://www.desax.ch)

# DESAX

protège vos bâtiments de manière invisible

Venez nous voir  
à la Swissbau  
halle 1.1  
stand B72

**GROUPEMENT D'ARCHITECTES,  
ARCHITECTES PAYSAGISTES ET  
INGENIEURS EN MOBILITE**

**APPEL A CANDIDATURES**

CONCOURS DE PROJETS  
D'AMENAGEMENT  
EN PROCEDURE SELECTIVE

**MONTREUX  
REQUALIFICATION DE  
L'ESPACE PUBLIC DES  
JARDINS DE LA ROUVENAZ**

DELAÏ DE RECEPTION DES DOSSIERS  
DE CANDIDATURES : 29 JANVIER 2010

ORGANISE PAR :

COMMUNE DE MONTREUX

[www.simap.ch](http://www.simap.ch)

**CLR**

**Chevalley Longchamp Russbach  
Architectes fas sia**

Cherchons de suite ou à convenir :

**Architecte**

Expérience chantiers et projets d'architecture indispensable  
En vue d'étude et de réalisation de projets d'envergures

Merci de nous transmettre votre portfolio à l'adresse suivante :

Rue des Vieux-Grenadiers 8  
1205 Genève  
t +41 22 322 29 00  
[info@clr.ch](mailto:info@clr.ch)



**SERVONS-  
NOUS DU  
MOT JUSTE**

CLAUDE GROSURIN

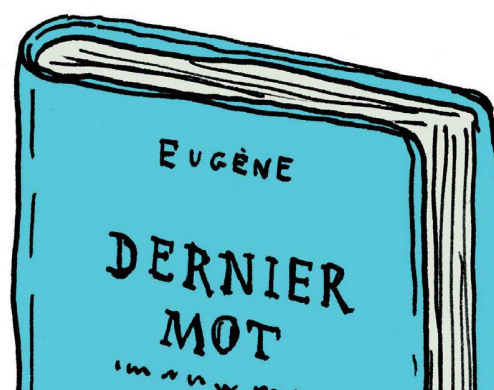
Ed. SEATU, 2006  
(3<sup>ème</sup> édition).

En vente chez *Staempfli  
Publikationen AG*,  
Wölflistrasse 1,  
cp 8326, 3001 Berne,  
Prix: Fr. 29.- + port.  
Tél. 031 300 63 40  
[roland.oehrli@staempfli.com](mailto:roland.oehrli@staempfli.com)



Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains » animée par François Chaslin	Tous les jeudis de 11h00 à 12h00	FM 96.7	< <a href="http://sites.radiofrance.fr/chaines/france-culture2/emissions/metropolitains">http://sites.radiofrance.fr/chaines/france-culture2/emissions/metropolitains</a> >
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel	Ecoparc, Fbg du Lac 3, cp 2206, CH – 2000 Neuchâtel, <a href="mailto:info@ecoparc.ch">info@ecoparc.ch</a> , < <a href="http://www.ecoparc.ch">www.ecoparc.ch</a> >
Exposition – « Architecture catalane 2004-2009, portrait d'époque »	Jusqu'au 10 janvier 2010	Paris (F), Cité de l'architecture	CAP, 1 Place du Trocadéro, F – 75116 Paris, < <a href="http://www.citechailot.fr">www.citechailot.fr</a> >
Exposition – « Jack Goldstein »	Jusqu'au 10 janvier 2010	Frankfurt (D), Museum für Moderne Kunst	MMK, Domstrasse 10, D – 60311 Frankfurt/Main, < <a href="http://www.mmk-frankfurt.de">www.mmk-frankfurt.de</a> >
4 <sup>e</sup> Biennale internationale d'architecture de Rotterdam	Jusqu'au 10 janvier 2010	Rotterdam (NL)	IABR, PO Box 1019, NL – 3000 BA Rotterdam, <a href="mailto:info@iabrl.nl">info@iabrl.nl</a> , < <a href="http://www.iabrl.nl">www.iabrl.nl</a> >
Exposition – « Anticorps, travaux de Fernando et Humberto Campana »	Jusqu'au 28 février 2010	Weil-am-Rhein (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Str. 1, D – 79576 Weil am Rhein, < <a href="http://www.design-museum.de">www.design-museum.de</a> >
Foire – « Swissbau 2010 »	12 au 16 janvier 2010	Bâle, Messehalle	Swissbau, MCH Foire Suisse, CH – 4005 Bâle, <a href="mailto:info@swissbau.ch">info@swissbau.ch</a> , < <a href="http://www.swissbau.ch">www.swissbau.ch</a> >
Salon – « Heimtextil »	13 au 16 janvier 2010	Francfort/Main (D)	Mainbridge AG, St. Alban-Vorstadt 96, CH – 4052 Bâle, < <a href="http://www.heimtextil.messefrankfurt.com">www.heimtextil.messefrankfurt.com</a> >
<b>Débats publics Urbanités – « Le projet urbain »</b>	16 janvier 2010	Lausanne, Forum d'architecture	SIA-VD, Av. de Rumine 6, CH – 1005 Lausanne, <a href="mailto:nicole.schick@siavd.ch">nicole.schick@siavd.ch</a> , < <a href="http://www.siavd.ch">www.siavd.ch</a> >
Forum du chauffage à distance	21 janvier 2010	Bienne, Palais des Congrès	ASCAD, Fohrhölzlistr. 22d, CH – 5443 Niederrohrdorf, < <a href="http://www.fernwaerme-schweiz.ch">www.fernwaerme-schweiz.ch</a> >
Conférence – « Bearth & Deplazes »	21 janvier 2010 18h30	Genève, Salle des Abeilles, Palais de l'Athénée	Maison de l'Architecture, cp 1211, CH – Genève 8, <a href="mailto:info@ma-ge.ch">info@ma-ge.ch</a> , < <a href="http://www.ma-ge.ch">www.ma-ge.ch</a> >
<b>Débats publics Urbanités</b>	1 <sup>er</sup> février 2010	Lausanne, Théâtre de l'Arsenic	SIA-VD, Av. de Rumine 6, CH – 1005 Lausanne, <a href="mailto:nicole.schick@siavd.ch">nicole.schick@siavd.ch</a> , < <a href="http://www.siavd.ch">www.siavd.ch</a> >
Séminaire Sanu – « Logistique et transports sur les chantiers »	2 mars 2010 13h30	Tolochenaz	Sanu, cp 3126, rue Dufour. 18, CH – 2500 Bienne 3, < <a href="http://www.sanu.ch/html/angebot/seminare/IB10LT-fr.cfm">www.sanu.ch/html/angebot/seminare/IB10LT-fr.cfm</a> >
Cours – « La fenêtre : thermique, statique et nouvelle norme SIA 331 »	11 mars 2010	Bienne, HES-B	HES-B, Route de Soleure 102, CH – 2504 Bienne, <a href="mailto:fc.ahb@bfh.ch">fc.ahb@bfh.ch</a> , < <a href="http://www.ahb.bfh.ch">www.ahb.bfh.ch</a> >
Salon – « Chillventa 2010 »	13 au 15 octobre 2010	Nuremberg (D)	< <a href="http://www.chillventa.de">www.chillventa.de</a> >

L'EUGÈNE  
LE PLUS PROLIIFIQUE  
DEPUIS  
VIOLETT-LE-PUC!



## DERNIER MOT

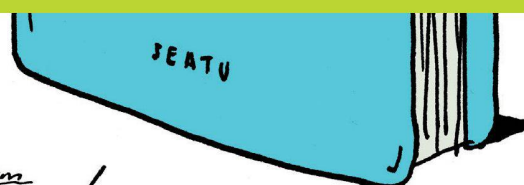
RECUEIL DE CHRONIQUES PARUES DANS LA REVUE TRACÉS

Les Derniers mots d'Eugène, la rubrique qui fait lire TRACÉS à l'envers, enfin publiés en recueil

Prix en souscription, jusqu'au 30 novembre 2009 : Frs 24.90

Prix librairie: Frs 29.90

Commande: [servicelecteurs@revue-traces.ch](mailto:servicelecteurs@revue-traces.ch) ISBN: 978-3-9523583-0-6



# Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique



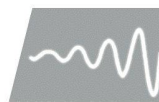
Etages à faible résistance horizontale

## Construire parasismique ne coûte pas cher

- si l'architecte et l'ingénieur collaborent dès la conception du projet
- avec un surcoût, en général, de 0 à 1 % du coût de la construction

Envoyez votre candidature, avec un bâtiment neuf, renforcé ou surélevé, **fini entre 2005 et 2009.**

- montant du prix pour deux projets, au total Fr. 30'000.–
- date limite d'envoi: **le 31 janvier 2010, à**



Stiftung für  
Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen

Fondation pour la  
Dynamique des Structures et le Génie Parasismique

Informations:  
[www.baudyn.ch](http://www.baudyn.ch)



## GAIN DE PLACE – MEILLEURE PROTECTION

### Abri à vélos **TYPE TRIGO**

Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.

#### REAL AG

Uttigenstrasse 128

CH-3603 Thun

Tel. 033 224 01 01 [www.real-ag.ch](http://www.real-ag.ch)

Fax 033 224 01 06 [info@real-ag.ch](mailto:info@real-ag.ch)

Compétence garantie.



Visitez-nous à la

swissbau

Basel 12–16|01|2010

fischerUNDryser, BASEL

C'est le taux  
qui fait la musique

Crédits  
de construction  
et hypothèques

dès **1%**  
Tél. 021 613 06 70

**Banque WIR**  
[www.banquewir.ch](http://www.banquewir.ch)

Lausanne • Bâle • Berne • Coire • Lugano • Lucerne • St-Gall • Zurich